GEMEINDE TIERS
Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Sankt-Georg-Straße 79 | I-39050 Tiers

COMUNE DI TIRES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Via San Giorgio 79 | I-39050 Tires

Antrag auf Zulassung zum Mittagessen

in der Gemeinde Tiers – Schuljahr 2026/27

Die Gemeinde Tiers bietet während des Schuljahres von Montag bis Freitag ein Mittagessen für die Schüler/innen an.

Das Antrag auf Zulassung muss innerhalb **31. Juli 2026** abgegeben werden:

er kann vormittags im Gemeindeamt abgegeben oder mittels Email an info@tiers.eu geschickt werden.

für den Schüler/die Schülerin:

(Vor- und Nachname)

(Geburtsdatum)

(Geburtsort)

(Steuernummer)

wohnhaft in

(Straße und Hausnummer)

(PLZ und Ort)

Das Kind besucht die ____ Klasse.

Daten des Vaters/der Mutter oder des gesetzlichen Vertreters

(Daten des Elternteils oder der gesetzlichen Vertretung des Schülers/der Schülerin. welcher die Rechnung erhält, bezahlt und diese auch bei der Steuererklärung abschreiben möchte).

Richiesta d'ammissione al pranzo

nel Comune di Tires – anno scolastico 2026/27

Durante l'anno scolastico, il Comune di Tires offre il pranzo agli alluni dal lunedì al venerdì.

La richiesta d'ammissione dev'essere presentata entro il **31 luglio 2026:**

essa potrà essere consegnata in mattinata presso il Comune oppure spedito tramite email a info@tiers.eu.

per lo scolaro/la scolara:

(nome e cognome)

(data di nascita)

(luogo di nascita)

(codice fiscale)

residente a

(via e n° civico)

(CAP e città)

L'alunno frequenta la ____ classe.

Dati del padre/della madre o rappresentante legale

(Dati del genitore o del rappresentante legale dell'alunno che riceve e paga la fattura e che desidera anche stomarla nella dichiarazione dei redditti).

Tel. +39 0471 640055 | Fax +39 0471 642088
MwSt. Nr. | Steuernummer 00186560215 P. IVA | codice fiscale
zertifizierte Email Adresse tiers.tires@legalmail.it posta elettronica certificata
Ämterkodex UFQ81Q codice univoco ufficio
info@gemeinde.tiers.bz.it | info@comune.tires.bz.it
www.gemeinde.tiers.bz.it | www.comune.tires.bz.it

(Vor- und Nachname)

(Geburtsdatum)

(Geburtsort)

(Steuernummer)

wohnhaft in

(Straße und Hausnummer)

(PLZ und Ort)

(Handynummer)

(e-mail)

(nome e cognome)

(data di nascita)

(luogo di nascita)

(codice fiscale)

residente a

(via e n° civico)

(CAP e città)

(numero cellulare)

(posta elettronica)

Die Rechnungen (zwei Raten pro Schuljahr) werden ausschließlich per Mail übermittelt.

Soll der Rechnungsbetrag bei Fälligkeit automatisch vom Konto des Schuldners abgebucht werden, so kann von der Homepage der Gemeinde das Formular „Gesuch um einen Bank Dauerauftrag SEPA (784 KB) - .PDF“ heruntergeladen und gemeinsam mit diesem Formular an die Gemeinde geschickt werden.

Le fatture (due rate per anno scolastico) vengono trasmesse esclusivamente via posta elettronica.

Se l'importo della fattura deve essere addebitato automaticamente sul conto del debitore alla data di scadenza, il modulo "Domanda per un ordine permanente di pagamento SEPA (784 KB) - .PDF" può essere scaricato dal sito web del Comune e inviato al Comune insieme al presente modulo.

Falls zutreffend bitte ankreuzen:

Unverträglichkeit aus gesundheitlichen Gründen

(mit obligatorischer Abgabe des ärztlichen Zeugnisses)

☐ Diabetes

☐ Zöliakie

☐ andere Allergien/Unverträglichkeiten

Religiöse/ethnische Gründe

☐ Menü ohne Schweinfleisch

☐ Menü ohne jede Art von Fleisch

Da compilare in caso di:

intolleranza per motivi di salute

(con presentazione obbligatoria del ceritificato medico)

☐ diabete

☐ celiachia

☐ altre allergie/intolleranze varie

motivi religiosi/etnici

☐ menù senza carne di maiale

☐ menù senz’alcun tipo di carne

In der ersten Schulwoche (07.-11.09.2026) findet kein Nachmittagsunterricht statt, daher wird das Mittagessen mit Montag, 14.09.2026, angeboten.

Das 2. Semester und somit auch die Wahlfächer starten am Dienstag, 02.02.2027.

Von Montag 07.06. bis Dienstag 15.06.2027 wird das Mittagessen angeboten, obwohl kein Nachmittagsunterricht mehr stattfindet.

Bitte die gewünschten Tage ankreuzen:

1. Semester

☐ Montag
☐ Dienstag
☐ Mittwoch
☐ Donnerstag
☐ Freitag

2. Semester

☐ Montag
☐ Dienstag
☐ Mittwoch
☐ Donnerstag
☐ Freitag

07.06. – 15.06.2027

☐ Montag
☐ Dienstag
☐ Mittwoch
☐ Donnerstag
☐ Freitag
☐ Montag
☐ Dienstag

Die Schüler/innen achten auf Tischmanieren und gehen respektvoll mit den Speisen um.

Alle verbleiben am Tisch bis der Letzte fertig gegessen hat.

Während des Essens ist es erlaubt in angemessener Lautstärke zu sprechen – wird es zu laut, kann ein Redeverbot erteilt werden.

Durante la prima settimana di scuola (dal 7 all'11 settembre 2026) non si terranno lezioni pomeridiane; pertanto, il pranzo sarà servito a partire da lunedì 14 settembre 2026.

Il secondo semestre, e con esso anche i corsi opzionali, inizieranno martedì 2 febbraio 2027.

Da lunedì 7 giugno a martedì 15 giugno 2027 verrà offerto il pranzo, anche se non si terranno più lezioni pomeridiane.

Pregasi indicare le giornate desiderate:

1° semestre

☐ lunedì
☐ martedì
☐ mercoledì
☐ giovedì
☐ venerdì

2° semestre

☐ lunedì
☐ martedì
☐ mercoledì
☐ giovedì
☐ venerdì

07.06. – 15.06.2027

☐ lunedì
☐ martedì
☐ mercoledì
☐ giovedì
☐ venerdì
☐ lunedì
☐ martedì

Gli alunni devono osservare le buone maniere a tavola e trattare il cibo con rispetto.

Si rimane a tavola finché tutti hanno finito di mangiare.

Durante il pasto è consentito di parlare a volume adeguato - se il volume esagera, può essere dato il divieto di parola.

Bei Abwesenheit vom Mittagessen **(dies gilt von Montag bis Freitag)** müssen die Kinder bis 8.15 Uhr **bei der Gemeinde** unter Telefon 0471/640055 oder per email an info@tiers.eu abgemeldet werden. Die Schule übernimmt **KEINE** Abmeldungen.

In caso di assenza dal pranzo **(vale per lunedì fino a venerdì)**, la stessa dev'essere comunicata al Comune al numero 0471/640055 o tramite email info@tiers.eu entro le ore 8.15.
La scuola **NON** si occupa della comunicazione.

Zusätzliche Informationen

Bei Nachmittagsunterricht gehen die Schüler/innen mit den Lehrpersonen in einer Zweierreihe zum Essen.

Alle anderen Tage müssen die Schüler/innen unbegleitet in den Ausspeisungssaal ins Haus der Dorfgemeinschaft gehen.

Dort werden sie von 12.50 bis 13.30 Uhr beaufsichtigt. Anschließend treten sie alleine den Heimweg an.

Informazioni aggiuntive:

Gli alunni vanno a pranzo con gli insegnanti in fila per due, quando ci sono i lezioni pomeridiani.

Tutti gli altri giorni gli alunni devono recarsi non accompagnati nella sala da pranzo della casa della comunità.

Lì sono assistiti dalle 12.50 alle 13.30. In seguito, tornano a casa da soli.

Konsequenzen bei Regelverstößen

Bei Fehlverhalten nach mehrmaligen Ermahnungen werden die Schüler/innen für zwei Tage vom Dienst ausgeschlossen.

Die Eltern akzeptieren die Regelungen und verpflichten sich ihre Kinder darüber in Kenntnis zu setzen.

Conseguenze delle violazioni delle regole

In caso di comportamento scorretto dopo diversi avvertimenti, gli alunni saranno esclusi per due giorni dal servizio.

I genitori accettano il regolamento e si impegnano ad informarne i figli.

Mit der Unterzeichnung bestätige ich außerdem gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten (einsehbar unter folgendem Link: www.gemeinde.tiers.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz oder in den Räumlichkeiten des Rathauses) konsultiert zu haben.

Con la sottoscrizione confermo inoltre ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 di aver consultato l'informativa relativa alla protezione dei dati personali (reperibile al seguente link: www.gemeinde.-tiers.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy o nei locali del Municipio).

(Ort und Datum)

(luogo e data)

(Unterschrift des Erziehungsberechtigten)

(firma del responsabile genitoriale)